Motobineuse Thermique

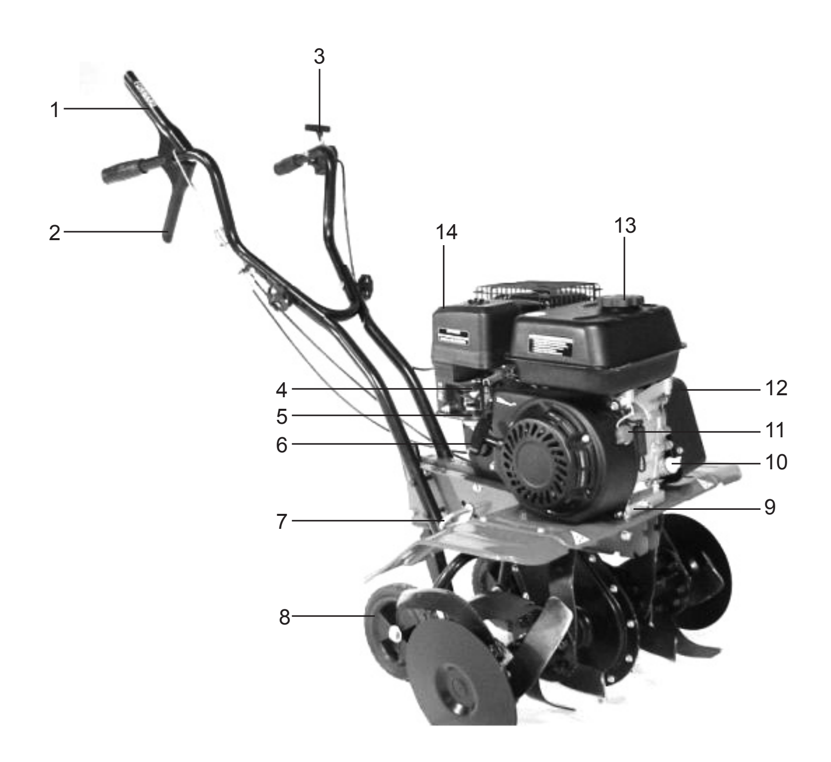


CRL60R

Modèle présenté CRL60R

CONSERVEZ PRÉCIEUSEMENT CE MANUEL D’UTILISATION

Sommaire



DESCRIPTIF MOTOBINEUSE THERMIQUE

1	Levier d'embrayage marche avant	2	Levier d'embrayage marche arrière
3	Manette régime moteur	4	Levier du « starter »
5	Levier du robinet d'essence	6	Poignée du lanceur manuel
7	Broche verrouillage des roues escamotables	8	Roues escamotables
9	Bouchon de vidange	10	Remplissage et niveau d'huile
11	Contacteur marche/arrêt du moteur	12	Carter courroies marche avant/arrière
13	Bouchon remplissage carburant	14	Boitier du filtre à air

1. Introduction

Nous vous remercions de la préférence que vous avez accordée à notre produit et vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle motobineuse KALAOS.

Nous sommes persuadés que, correctement entretenu, cet appareil vous apportera des années de fonctionnement sans souci et que vous pourrez apprécier pleinement sa qualité, sa performance et son confort.

Ce produit a été conçu et fabriqué avec le plus grand soin, conformément aux strictes normes de sécurité, de fiabilité et de confort d'usage des produits KALAOS.

Nous vous prions de lire attentivement ce manuel d'utilisation. Familiarisez-vous avec tous les éléments de commande de cet outil avant la première utilisation.

Veuillez respecter scrupuleusement toutes les remarques, explications et consignes figurant dans ce manuel d'utilisation pour une utilisation optimale et sûre de cet appareil.

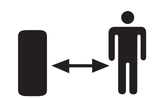
CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CE MANUEL D'UTILISATION

2. Consignes de sécurité

Votre motobineuse doit toujours être utilisée conformément à la présente notice d'utilisation.
Cet appareil est uniquement destiné à travailler la terre les jardins privés. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément permise dans cette notice peut conduire à endommager l'appareil ou peut représenter un grave danger pour l'utilisateur et n'est pas autorisée.
En particulier, l'appareil ne doit jamais être utilisé :
- Dans des endroits clos,
- De manière intensive,
- Par des enfants de moins de 16 ans,
- Par des mineurs non accompagnés.

2.1 Symboles de sécurité et étiquettes

IMPORTANT : Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur l'outil. Veillez à les étudier et à apprendre leur signification.
Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser l'appareil plus efficacement et de réduire les risques d'accident.

	Danger ! Avertissement ! Attention ! Ce symbole indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Il indique que la sécurité de l'opérateur est en jeu.
	Lire le manuel d'instructions Le manuel d'instructions contient les informations destinées à attirer l'attention sur les éventuels problèmes de sécurité, les risques de détérioration de la machine ainsi que les conseils utiles pour la mise en route, l'utilisation et la maintenance. Veuillez respecter toutes les remarques, explications et consignes figurants dans ce manuel pour une utilisation optimale et sûre de cet appareil.
	Maintenez une distance de sécurité L'opérateur est responsable de la sécurité des tiers se trouvant dans la zone de travail de la machine. N'utilisez jamais la motobineuse alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants, ou encore des animaux, se trouvent à proximité.
	Risque de projections Il existe un risque de projections d'objets lors de l'utilisation de la machine.

	Risque de coupures et de blessures graves Parties tournantes munies de lames très dangereuses se trouvant à proximité des pieds de l'utilisateur.
	Débranchez la bougie Retirez l'antiparasite de la bougie pour toute intervention de maintenance ou autre sur la machine, ou lorsque vous la laissez sans surveillance.
	Cette machine utilise de l'essence et de l'huile. Faites toujours très attention lors de l'approvisionnement, de l'utilisation et du déplacement de l'appareil.
	Portez des protections Portez des protections oculaires et auditives, lors de l'utilisation de la motobineuse.
	Portez des gants de protection lors de l'utilisation de la motobineuse.
	Portez des chaussures solides anti-dérapantes lors de l'utilisation de la motobineuse

2.2 Avant l'utilisation de la tronçonneuse

- Étudiez minutieusement cette notice d'utilisation.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil et apprenez à vous en servir correctement.
- Ne permettez jamais à d'autres personnes (surtout des enfants) n'ayant pas pris connaissance de la notice d'utilisation de se servir de la machine.
- Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi cette notice d'utilisation.
- N'enlevez jamais les étiquettes ou les éléments de sécurité.
- Vérifiez que les éléments de fixation sont bien stables.
- Assurez-vous du bon état de la lame et de son serrage. Vérifiez si les outils de coupe ne sont pas émoussés, ni leurs fixations endommagées. Le cas échéant, remplacez-les. Lors de ce contrôle, mettez le moteur hors circuit et retirez le capuchon de bougie d'allumage.
- N'utilisez jamais la motobineuse lorsque les éléments de protection ou les dispositifs de sécurité sont endommagés ou absents.
- Contrôlez le niveau d'huile avant chaque travail.
- Ne modifiez jamais les réglages de base du moteur et ne le faites pas marcher en surrégime.

- Contrôlez le terrain et retirez de la pelouse les verres, pierres, bois, plastiques, ferrailles, branches et autres débris pouvant être projetés par les fraises et endommager le système de coupe.

2.3 Lors de l’utilisation

- N’utilisez la motobineuse qu’en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- L’utilisation de matériel à moteur à l’extérieur peut être règlementée. Veillez à respecter les réglementations légales qui peuvent différer d’une localité à l’autre.
- N’utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou malade. Évitez également l’utilisation si vous avez consommé des boissons alcoolisées ou pris des médicaments. Un moment d’inattention peut entraîner de sérieuses blessures corporelles.
- Pendant la travail, ne portez jamais de vêtements amples. Ne travaillez jamais pieds nus ou en sandales légères. Portez toujours un pantalon long et des chaussures solides et antidérapantes.
- Démarrez le moteur thermique avec précaution sur une aire dégagée, en respectant les consignes d’utilisation et en maintenant les mains et pieds éloignés des lames.
- Ne laissez jamais tourner le moteur sans surveillance. Ne laissez jamais marcher le moteur thermique dans des endroits fermés où les vapeurs nocives de monoxyde de carbone peuvent s’accumuler.
- L’utilisateur ou l’opérateur est responsable de la sécurité des tiers se trouvant dans la zone de travail de la machine. Ne travaillez jamais alors que d’autres personnes, particulièrement des enfants, ou encore des animaux, se trouvent à proximité. Veillez à ce que personne ne puisse être blessé par des projections de pierres ou d’autres objets lors de l’utilisation.
- Ne courez jamais, guidez la machine au pas et avancez lentement.
- Respectez la distance de sécurité minimale donnée par les mancherons du guidon.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sous les pièces en rotation.
- Tenez-vous toujours éloigné des parties en mouvement.
- Lors du travail, évitez les obstacles tels que souches, bordures, socles bétonnés qui ne peuvent pas être coupés par la lame et qui risquent d’endommager le système de coupe. Ne conduisez pas trop près des fossés, sur des terrains meubles ou en pente comportant des risques de renversement.
- En cas d’intervention sur la machine, arrêtez le moteur et retirer le capuchon de bougie d’allumage. Attention, certaines parties du moteur peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures sévères.
- Si la machine doit être soulevée ou transportée, arrêtez le moteur et retirer le capuchon de bougie d’allumage. Ne soulevez jamais votre machine lors de la mise en route, ni pendant la rotation de la lame.
- Si, par accident, du carburant a été répandu, éloignez la machine de cette zone pour la démarrer, afin d’éviter tout risque d’inflammation. Il est recommandé d’avoir recours à une rampe de chargement ou de se faire aider par quelqu’un pour charger ou décharger la machine dans une remorque ou un coffre de voiture.
- Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous faites demi-tour avec la motobineuse ou lorsque vous la tirez vers vous.
- Veillez à toujours garder une position équilibrée sur les pentes. Ne travaillez pas sur des pentes très raides. Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Travaillez transversalement par rapport à la pente, jamais en descente ou en montée.
- Ne touchez pas le pot d’échappement, ni le cylindre, ni les ailettes chaudes, pour ne pas vous brûler.
- Respectez également d’éventuelles prescriptions légales relatives à l’utilisation d’outils

thermiques.

AVERTISSEMENT: Pour limiter le temps d’exposition aux vibrations et aux bruits, il est préférable d’utiliser la machine en effectuant des pauses fréquentes, et en limitant la durée de travail continu.

AVERTISSEMENT: Le niveau de vibrations pendant l’utilisation réelle de l’outil , peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l’outil est utilisé , et de la nécessité d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation en tenant compte de toutes les parties du cycle d'utilisation tels que les moments où l'outil est mis sur arrêt et quand il fonctionne au ralenti .

2.4 Après l’utilisation

- Laissez refroidir le moteur avant de stocker la motobineuse dans un endroit fermé et sec.
- Ne gardez jamais la motobineuse avec du carburant dans le réservoir à l’intérieur d’un bâtiment où les vapeurs d’essence risquent de rencontrer du feu ouvert ou des étincelles. Pour éviter tout risque d’incendie, maintenez le moteur, l’échappement et la zone entourant le réservoir à carburant sans herbe, feuilles ni fuite de matière grasse (huile).
- Si vous devez vidanger le réservoir à carburant, faites-le à l’air libre, en vous servant d’une pompe d’aspiration de carburant.
- Retirez la terre, la graisse et l’huile présentes sur la motobineuse avant de la ranger.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
- Utilisez exclusivement des pièces d’origine ou approuvées par KALAOS

3. Consignes d’utilisation

Toute modification non autorisée par KALAOS peut rendre la machine dangereuse et conduire à de sévères blessures lors de son utilisation. KALAOS décline toute responsabilité en cas d’utilisation abusive ou non-conforme à la notice et/ou à la règlementation en vigueur.

3.1 Préparation de la motobineuse

3.11 Montage de la motobineuse

Pièces non montées : Guidon supérieur, supports inférieurs du guidon, deux garde-boue latéraux droit et gauche, deux fraises de coupe droite et gauche, deux disques de protection plantes.

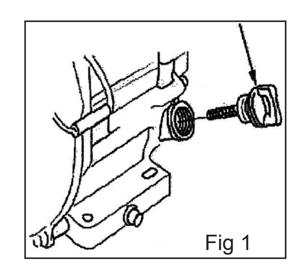
- Monter les supports inférieurs du guidon à l’aide des boulons, écrous, rondelles et vis fournies comme sur la photo du descriptif machine.
- Monter et verrouiller le guidon supérieur à l’aide des boulons, mollettes écrous, rondelles et vis fournies comme sur la photo du descriptif machine.
- Monter les deux garde-boue droit et gauche.
- Montez les deux fraises droite et gauche, et les deux disques protège plantes en bout de fraises.
- Mettez en place l’éperon de terrage utile à la profondeur de travail.
- Mettre les roues escamotables en position basse pour le roulage de la machine.

3.12 Remplissage de l’huile moteur

Pour des raisons de transport, le carter du moteur de votre motobineuse ne contient pas d’huile.

AVERTISSEMENT: Ne faites jamais tourner le moteur sans huile, même pendant une très courte période.

- Utilisez toujours une huile d’excellente qualité de classe API SF et de viscosité SAE30 ou 15W40 ou 10w30.
- Placez la motobineuse sur une aire dégagée, moteur horizontal.
- Dévissez le bouchon jauge et retirez le. Fig 1
- Versez lentement l’huile. La capacité du carter d’huile est de 0,6 l.
- Enfilez la jauge jusqu’à la butée dans la tubulure de remplissage, vissez la.
- Retirez la jauge et lisez le niveau d’huile à l’horizontale. La marque laissée sur la jauge doit atteindre le niveau maximum.
- En cas d’excédent, éliminez aussitôt le trop-plein en inclinant la motobineuse vers l’avant de manière à ce que le filtre à air et le carburateur soient positionnés vers le haut.


Fig 1

Remarque: la jauge doit être vissée à fond lorsque le moteur tourne.

3.1.3 Remplissage du réservoir de carburant

AVERTISSEMENT: L'essence est hautement inflammable. Manipuler toujours avec les plus grandes précautions pour éviter tout risque de brûlures ou d'explosion. Il faut remplir le réservoir d'essence avant de démarrer le moteur. N'ajoutez pas d'huile à l'essence.

Utilisez toujours du carburant sans plomb 95 « frais ». Achetez la quantité de carburant que vous utilisez sous un mois. Ne transportez et conservez l'essence que dans des contenants prévus à cet effet, homologués et étiquetés en conséquence.

- Faites toujours le plein de carburant à l'extérieur, jamais dans un espace clos ni à proximité d'une flamme ou d'une source de chaleur intense. Ne fumez pas en remplissant le réservoir.
- Ne dévissez pas le bouchon du réservoir quand le moteur est en marche ou si la motobineuse est chaude.
- Ouvrez les bouchons de réservoir et de la nourrice de carburant.
- Versez lentement le carburant dans le réservoir à l'aide d'une cane de remplissage ou d'un entonnoir. Fig 2

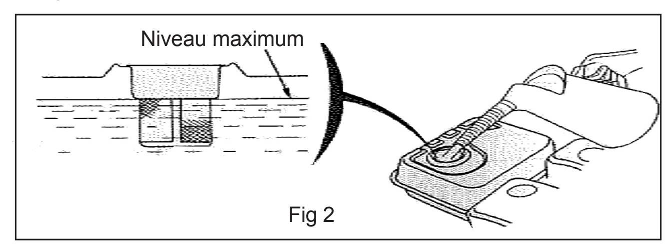


Fig 2

- La capacité du réservoir est d'environ 0,9 l. Évitez de renverser de l'essence et veillez à ne pas trop remplir pour éviter tout débordement. Laissez environ 13 mm d'espace sous le col pour permettre l'expansion du carburant.
- Si de l'essence déborde, ne démarrez pas le moteur, éloignez la machine de l'endroit sali d'essence et essuyez soigneusement la tondeuse. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient complètement volatilisées.
- Fermez correctement le bouchon de réservoir. Fermez la nourrice de carburant et placez-la à distance dans un endroit approprié et protégé de la chaleur.
- Effectuer un contrôle visuel du réservoir et de son bouchon, de la conduite de carburant et du filtre à carburant avant chaque utilisation.

ATTENTION: En cas de suspicion de fuite ne démarrez pas le moteur, vidangez le réservoir d'essence en vous servant d'une pompe d'aspiration de carburant. Faites immédiatement contrôler votre machine auprès d'un atelier Service Après-vente agréé par KALAOS.

3.1.4 Réglage de la profondeur de travail

Pour un meilleur résultat et un meilleur confort de travail, adaptez toujours la profondeur de travail aux conditions rencontrées.
Ce réglage s'effectue en positionnant l'éperon de terrage dans un des trois crans suivant la hauteur désirée. L'éperon est simplement posé sur l'axe transversal, en position flottante sans goupille ni fixation. Fig 3

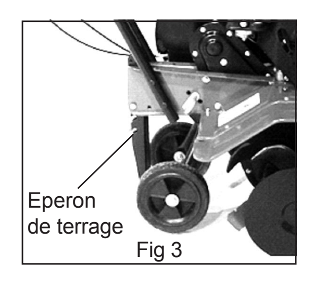


Fig 3

3.2 Utilisation de la motobineuse

Avant l'utilisation, contrôlez toujours la présence et le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité. Contrôlez aussi l'état des fraises et de leur fixation.
En cas de nécessité, remplacez ou réparez les éléments défectueux.
Utilisez exclusivement des pièces d'origine ou approuvées par KALAOS.
Si possible, évitez de vous servir de l'appareil lorsque la terre est très mouillée et trop collante. Travaillez de préférence lorsque la terre est légèrement humide.
Effectuez deux passages, comme défini sur la figure suivante.

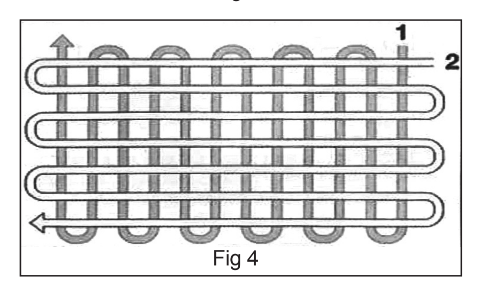


Fig 4

3.2.1 Mise en marche de la motobineuse

- Avant de lancer le moteur, veuillez consulter les consignes de sécurité d'utilisation de l'appareil.
- Démarrez la motobineuse à l'endroit où vous voulez commencer le travail.
- Vérifiez que le niveau d'huile est suffisant (cf. point 3.1.2).
- Pour le démarrage, régler la manette d'accélérateur au tiers.
- Ouvrir le robinet d'essence en suivant la flèche comme sur la fig 5. (vers la droite)
- Pour un démarrage à froid, fermer le starter comme sur la fig 5. (vers la gauche)
- Pour un démarrage à chaud, il n'est pas nécessaire de fermer le starter.
- Mettre le contacteur d'arrêt moteur sur « ON ». Fig 6
- Placez-vous sur le côté droit, prenez fermement et tirez doucement la poignée de lanceur pour trouver une première compression, puis tirez d'un coup sec pour lancer le moteur. Fig 7
- Renouvelez la procédure complète si nécessaire.
- Dans le cas d'un démarrage à froid, après quelques instants de fonctionnement, repoussez

le levier de starter vers la droite à « plein ouvert » et montez progressivement la manette d’accélérateur pour obtenir un régime moteur adapté au travail.

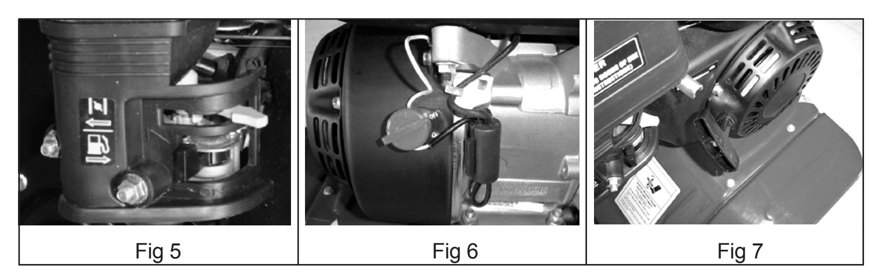


Fig 5	Fig 6	Fig 7

ATTENTION: La motobineuse devient potentiellement dangereuse dès que le moteur est démarré.

3.2.2 Fonctionnement de la motobineuse

La motobineuse est équipée d’un système d’embrayage marche avant et marche arrière des fraises de binage. Ce système fonctionne avec des galets tendeurs agissant sur deux courroies distinctes. La vitesse de rotation des fraises est directement liée au régime moteur.
Pour commencer le travail en marche avant, moteur démarré, comprimez le levier supérieur du guidon droit (n°1 du descriptif). Comprimez le levier inférieur du guidon droit pour la marche arrière des fraises (n°2 du descriptif).
Durant le travail, maintenez le levier souplement pour pouvoir le libérer facilement en cas de besoin.
Pour stopper la transmission et le travail, lâchez le levier d’embrayage activé.

Remarque: la transmission ne fonctionne que lorsque le moteur tourne

3.2.3 Conseils pour le binage

- Si le cultivateur vient à se déplacer précipitamment vers l’avant, abaisser le guidon pour enfoncer l’éperon de terrage en terre, cette action a pour but de retenir la machine sur place pour favoriser la pénétration des fraises dans le sol.
- Continuer de presser vers le bas jusqu’à ce que les fraises atteignent la profondeur désirée.
- Repartez de l’avant en relevant doucement le guidon, et en bougeant le guidon d’un bord et de l’autre.
- Pour virer, exercez une poussée sur le guidon vers le bas afin de ramener le centre de gravité du cultivateur vers l’arrière et de faciliter ainsi la manœuvre.

3.2.4 Arrêt de la motobineuse

ATTENTION: Ne laissez jamais la motobineuse seule et sans surveillance avec le moteur allumé.

Pour arrêter la motobineuse, relâchez le levier d’embrayage et mettez le contacteur « arrêt moteur » sur « OFF ». Fig 6
Si vous devez intervenir sur les fraises pour décoincer tout corps étranger, enlevez le capuchon de bougie pour toute intervention.

3.3 Nettoyage, stockage, transport et maintenance

Avant toute intervention sur la machine, débranchez le capuchon de bougie.

3.3.1 Nettoyage de la motobineuse

- La terre reste un élément pouvant engendrer de la corrosion. Un nettoyage régulier après chaque utilisation assurera un meilleur fonctionnement de la machine et diminuera le risque de corrosion ou de grippage.
- Après avoir arrêté et laissé refroidir le moteur, retirez les débris et les salissures accumulés sur le carter et autour du moteur à l'aide d'un petit balai ou d'une brosse.
- Débranchez le capuchon de bougie et nettoyez le système de coupe des restes de terre avec une spatule et une brosse.
- En cas de nettoyage à l'eau, n'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni d'eau chaude. Évitez soigneusement de mouiller les parties mécaniques (moteur, roulements, fixations, etc.) et assurez-vous de bien sécher la machine avant son stockage dans un endroit aéré.

3.3.2 Stockage de la motobineuse

Entreposez votre machine dans un local sec, tempéré, aéré et exempt de toute flamme, étincelle ou source de chaleur intense. Dans le cas où ce local serait accessible à des enfants, veillez toujours à sécuriser la machine en débranchant le capuchon de bougie.
Il n'est pas conseillé de couvrir la motobineuse d'une bâche car celle-ci pourrait occasionner une accumulation d'humidité sur l'appareil et entraîner de la corrosion.
Arrêt prolongé et stockage hivernal
Nettoyez soigneusement la motobineuse. Videz le réservoir de carburant à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
Ne videz pas le carburant dans des endroits fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent causer des explosions ou un incendie.
Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le reste de carburant soit consommé. Laissez refroidir le moteur. Vérifiez le bon état et la propreté du filtre à air. Retirez le capuchon de bougie et la bougie et versez la valeur d'une cuillerée à soupe d'huile dans le cylindre. Tirez doucement la poignée de lanceur plusieurs fois pour répartir l'huile et protéger le cylindre. Remettez la bougie en place.

Remise en service
Retirez la bougie et nettoyez-la à l'essence. Laissez-la sécher sans la remonter. Tirez sur le lanceur à plusieurs reprises pour éliminer l'huile en excédent dans le cylindre. Remontez la bougie sèche. Faites le plein de carburant sans plomb «frais».
Mettez le moteur en marche

Avant de transporter la motobineuse
Videz le réservoir de carburant à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
Ne videz pas le carburant dans des endroits fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.
Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le reste de carburant soit consommé. Laissez refroidir le moteur.
Desserrez les molettes du guidon et rabattez le guidon supérieur vers le bas. Faites attention à ne pas plier les câbles pendant le rabattage.
En raison de son poids, il est vivement conseillé de porter la motobineuse à deux ou d'utiliser des rampes de chargement.

3.3.3 Maintenance de la motobineuse

Système de binage

Avant et après chaque utilisation, vérifiez que les fraises, les boulons de fixation de lame, et l'assemblage de coupe ne sont ni trop usés, ni endommagés. Une lame déformée ou usée doit être remplacée. Ne redressez jamais une lame pliée. Quand la lame est endommagée, remplacez-la le plus rapidement possible.
Utilisez exclusivement des pièces d'origine ou approuvées par KALAOS.
Une vibration excessive lors du fonctionnement de la machine doit vous alerter car elle provient très souvent d'un problème sur le système de coupe.

Bougie

Contrôlez la bougie pour la première fois au bout de 5 heures de service. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 25 heures de service.
Retirez le capuchon de bougie (fig.9) d'un mouvement rotatif et retirez la bougie avec la clé à bougie fournie.
Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Vérifiez l'écartement de l'électrode à l'aide d'une cale (≈ 0,7 mm).
Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.
Si la bougie est usée ou endommagée, remplacez-la avec une bougie neuve prévue pour ce moteur.

Filtre à air

Un filtre à air en mauvais état diminue la performance et la durée de vie du moteur. Il rend également son démarrage plus difficile. Des contrôles réguliers, surtout lors d'utilisations dans les milieux poussiéreux, sont par conséquent indispensables. Contrôlez le filtre à air toutes les 25 heures d'utilisation ou plus souvent si le moteur est utilisé en atmosphère poussiéreuse.

La motobineuse est équipée d'un double système de filtration : pré-filtre en mousse et cartouche filtrante en papier.
Nettoyez le pré filtre en mousse dans une petite bassine d'eau chaude contenant quelques gouttes de liquide vaisselle jusqu'à ce qu'il soit parfaitement propre et débarrassé de toute trace de graisse et de poussière.

ATTENTION: Ne nettoyez jamais le pré filtre en mousse dans un bain d'essence, de White Spirit ou tous autres diluants. Ces produits détériorent la mousse filtrante. Ne tordez jamais le pré filtre en mousse pour l'essorer, vous risqueriez de l'endommager.

La cartouche filtrante en papier doit être nettoyée à l'aide d'un aspirateur. Si elle est très sale ou souillée d'huile ou d'essence, remplacez-la avec une pièce d'origine ou approuvée par KALAOS.
Nettoyer le couvercle et l'intérieur de la boîte à air à l'aide d'un chiffon propre. Appliquez uniformément une fine couche d'huile sur les faces extérieures du pré filtre en mousse seulement, à l'aide d'un pinceau (vous pouvez utiliser de l'huile moteur propre pour cette opération). Replacez la cartouche filtrante dans son logement puis le couvercle de la boîte à air en veillant à ce que chaque élément soit parfaitement ajusté et à sa place.

Huile moteur

Contrôle du niveau d'huile

Mettez la motobineuse sur une surface plane et droite. Dévissez la jauge de niveau d'huile (fig.1) et essuyez-la. Enfilez la jauge jusqu'à la butée dans la tubulure de remplissage, ne vissez pas. Retirez la jauge et lisez le niveau d'huile à l'horizontale. Le niveau d'huile doit se trouver entre le niveau minimum et le niveau maximum de la jauge de niveau d'huile (fig1).

Complétez en ajoutant de l'huile si nécessaire et recommencer l'opération.
Ne faites jamais fonctionner le moteur sans ou avec trop peu d'huile. Cela peut causer de graves dommages au moteur.

Vidanger l'huile

La première vidange doit être effectuée après les 5 premières heures de fonctionnement. Ces heures sont à considérer comme période de rodage pendant laquelle le moteur doit être ménagé. Ensuite, vidangez l'huile toutes les 25 heures ou au minimum une fois par an.
Laissez fonctionner le moteur pour chauffer l'huile et la rendre plus fluide. Cette opération doit se faire en plein air.
Attention, certaines parties du moteur peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures sévères.
Débranchez le capuchon de bougie et placez une cuve collectrice d'huile sous l'avant de la motobineuse au niveau de l'orifice de vidange d'huile et dévissez le bouchon de vidange n° 9 du descriptif en inclinant la motobineuse vers l'avant. Laissez l'huile s'écouler entièrement dans le récipient collecteur. Remettez la motobineuse à l'horizontal et revissez le bouchon de vidange. Remplissez l'huile comme indiqué au point 3.1.2.

Remarque: l'huile usée doit être éliminée conformément aux prescriptions en vigueur.

4. Caractéristiques techniques

Conformément à notre politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit de changer la conception et la configuration de tout produit sans préavis. Ainsi, le texte et les images de ce manuel et de l'emballage ne sont donnés qu'à titre indicatif et ne peuvent en aucun cas servir de base à une réclamation légale ou autre.

Modèle	**CRL60R**
Type d'appareil	Motobineuse thermique
Version	60 cm / 4 Fraises
Vitesses	1 Avant / 1 Arrière
Largeur de coupe	600mm
Moteur	Loncin G200F-4T-OHV
Cylindrée	196 cm^3
Couple maximal	13 Nm @ 3000 t/mn
Régime de fonctionnement	3100 t/min
Type de carburant	Sans plomb 95
Capacité du reservoir d'essence	3,6 l
Allumage	Electronique
Système de démarrage	Lanceur manuel
Huile moteur	15W40 ou SAE30 ou 10W40
Capacité carter d'huile	0,6 l
Type de filtre à air	Cartouche papier + pré-filtre en mousse
Réglage de hauteur de travail	Eperon de terrage 3 positions
Masse nette	56 kg
Modèle de bougie	F7RTC ou équivalent
Ecartement des électrodes de la bougie	0.7mm
Puissance acoustique garantie LwA	100 dBA
Pression acoustique LpA	85 dBA
Vibrations totales maximum	15 m/s^2 K=1,5m/s^2

5. Problèmes et solutions

Dysfonctionnement	Causes probables	Dépannage
L'appareil ne démarre/ne fonctionne pas	Mauvaise position de l'accélérateur Bougie ou capuchon de bougie défectueux Réservoir à essence vide Robinet d'essence fermé Contacteur d'arrêt moteur sur "OFF"	Choisissez le réglage correct Remplacez la bougie ou le capuchon de bougie Remplissez le carburant Ouvrez le robinet d'essence Mettre contacteur sur « ON »
Le lanceur enclenche mais l'entraînement du moteur se fait difficilement	Levier de présence opérateur non appuyé Huile moteur trop épaisse	Appuyez sur le levier de présence opérateur Changez l'huile
L'embrayage « marche avant » fonctionne de moins en moins	Le câble du levier marche avant est détendu La courroie « marche avant » est usée et trop longue	Régler le câble du levier d'avance à l'aide des tendeurs Adressez-vous à un réparateur agréé KALAOS
L'embrayage « marche arrière » fonctionne de moins en moins	Le câble du levier marche arrière est détendu La courroie « marche arrière » est usée et trop longue	Régler le câble du levier d'avance à l'aide des tendeurs Adressez-vous à un réparateur agréé KALAOS
Le moteur chauffe anormalement	Refroidissement du moteur obstrué Niveau d'huile insuffisant	Nettoyez soigneusement Rétablissez le niveau d'huile
Le moteur fonctionne irrégulièrement	Filtre à air encrassé Bougie d'allumage encrassée Le carburant est de mauvaise qualité	Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le Nettoyez la bougie d'allumage Remplacez le carburant par du carburant SP95 «frais».
La puissance diminue	Filtre à air encrassé Régulateur de régime bloqué (débris d'herbe) Manque de compression	Nettoyez le filtre ou remplacez-le Nettoyez le régulateur Adressez-vous à un réparateur agréé KALAOS

6. Protection de l’environnement

Afin d’agir pour la protection de l’environnement, nous recommandons de prendre en considération les points suivants :

- Utilisez de l’essence sans plomb SP95
- Utiliser un entonnoir pour éviter de renverser du carburant lors du remplissage
- Ne pas laisser fonctionner le moteur en position starter
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant au maximum. Laisser un espace libre de 13 mm sous le col pour permettre l’expansion du carburant
- Lors de la vidange assurez-vous que l’huile usée sera bien collectée
- Maintenir le filtre à air et la bougie propre et en bon état
- Faites entretenir votre tondeuse régulièrement et remplacez les pièces détériorées
- Lorsque votre appareil sera en fin de vie, retournez-le chez votre revendeur en vue de son recyclage

7. Service Après Vente

Pour toute information ou pour le Service Après Vente, prenez contact avec le revendeur de la machine ou renseignez-vous sur notre site Internet www.kalaos.eu .
Un numéro d’identification se trouve sur la plaque signalétique apposée sur l’appareil ainsi qu’au dos de son manuel d’utilisation. Veuillez communiquer ce numéro à votre Revendeur-Réparateur en cas d’intervention sur l’appareil et pour toute demande de pièce de rechange.
Utilisez exclusivement des pièces d’origine ou approuvées par KALAOS.

8. Garantie

ENREGISTREZ VOTRE MACHINE POUR VALIDER VOTRE GARANTIE.
Pour faire valoir votre garantie, enregistrez votre appareil auprès de KALAOS dès son achat en retournant la carte de garantie figurant au dos de cette notice d'utilisation ou sur le site internet www.kalaos.eu/register/.
KALAOS garantit sa machine (motorisation incluse) pendant 24 mois à compter de la date d'achat.
KALAOS assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.
En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.
La responsabilité de KALAOS ne pourra en aucun cas être recherchée pour une valeur supérieure à celle de l'appareil concerné. En particulier KALAOS décline toutes responsabilités en cas de dommages matériels ou immatériels causés par cet appareil.
Pour bénéficier d'une prise en charge du SAV sous garantie, le demandeur devra adresser sa demande de prise en charge à un atelier Service Après Vente agréé par KALAOS. La liste des SAV agréés est disponible sur le site internet www.kalaos.eu .

Présentez la machine ainsi que la preuve d'achat faisant figurer le numéro de série ou de la carte de garantie dûment complétée.

La garantie ne couvre pas :

- Une utilisation anormale ou non-conforme au manuel d'utilisation
- Un manque d'entretien
- Un manque d'huile
- Une utilisation à des fins professionnelles ou de location
- Le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- Les dégâts ou pertes survenant pendant un transport ou un déplacement
- Les dégâts consécutifs à un choc ou une chute
- Les frais de port ou d'emballage du matériel (tout envoi en port dû sera refusé par le Service Après-Vente)
- Les pièces dites d'usure ou les consommables (disques de frottement, vilebrequins déformés /tordus, les bougies d'allumage, le filtre à air, l'huile moteur et/ou de boîte de transmission, les câbles, les roues et enjoliveurs, etc.)

La garantie sera automatiquement annulée en cas :

- de modifications apportées à la machine sans l'autorisation expresse de KALAOS
- d'utilisation abusive, non-conforme à la notice et/ou à la réglementation en vigueur.
- d'utilisation de pièces n'étant pas d'origine ou approuvées.

9. Déclaration de conformité CE

Nous soussignés,



K10 International SAS
1 rue Ampère
67840 KILSTETT

Déclarons que
Les appareils suivants sont conformes et appropriés avec la sécurité de base et de santé des directives CE (voir point 4), fondées sur leur conception et leur type, tel que mis en circulation par nous. Cette déclaration concerne exclusivement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.

1. Désignation / fonction : Motobineuse Thermique
2. Type : CRL60R
3. Numéros de série : 02800011 à 02899992
4. Directives EC applicables : Directive machine 2006/42/EC
   2004/108/EC sur la compatibilité électromagnétique
   200/14/EC sur les émissions sonores dans l'environnement
   modifiée par la directive 2005/88/EC.
5. Normes harmonisées utilisées : EN 709 : 1997+A4 : 2009
6. Responsable de la documentation : Jean Pierre Keravec

Niveau de puissance acoustique garanti : 100 dB(A)
Niveau de pression acoustique : 85 dB(A)

Organisme d'évaluation de la conformité :

TÜV Rheinland LGA Products Gmbh, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg.
INTERTEK Testing Service Shanghai, building N°86,1198 Quinzhou Road (North)
Shanghai 200233 China

Fait à Kilstett, le 1er novembre 2012

Pascal KIEFFER
Président

Notes

Notes



K10 INTERNATIONAL SAS
Service garantie
1, rue Ampère
67840 KILSTETT

Affranchir
au tarif
en vigueur

CARTE DE GARANTIE

ENREGISTREZ VOTRE MACHINE POUR VALIDER VOTRE GARANTIE.

Pour faire valoir votre garantie, enregistrez votre appareil auprès de KALAOS dès son achat en retournant la carte de garantie figurant ci-dessous ou sur le site internet **www.kalaos.eu/register/** .

Référence (cocher la case correspondante)

☐ CRL60R

Numéro de série

S / N°

UTILISATEUR

Nom

Prénom

Adresse

Ville

Code postal | Pays

Tél | Mobile

Email

Par sa signature l'utilisateur certifie:

- que le manuel d'utilisation lui a été remis et qu'il a pris connaissance des instructions d'utilisation, de sécurité et d'entretien y figurant ;
- qu'il a été instruit à l'usage correct et sûr de la machine par le vendeur ;
- qu'il a pris connaissance des conditions auxquelles est soumise la garantie contrac- tuelle et qu'il les accepte sans réserve ni restriction

DISTRIBUTEUR

N° client

Enseigne / Raison sociale

Adresse

Ville

Code postal

Pays

☐ Si vous ne souhaitez pas recevoir des informations commerciales et techniques de Kalaos, cochez cette case

Date d'achat | Signature

Conformément à la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux données personnelles vous concernant. Seule notre société est destinataire des informations que vous lui communiquez.

GARANTIE 2 ans

TALON À CONSERVER

Référence (cocher la case correspondante)

☐ CRL60R

Date d'achat

K10 INTERNATIONAL SAS
Service garantie
1, rue Ampère
67840 KILSTETT

www.kalaos.eu

Numéro de série

S / N°